

中國簽證中心北美首創
下周一正式營業

【明報專訊】溫哥華中國簽證申請服務中心試營運4日後，於昨日下午舉行開業儀式，中國駐加拿大大使章均賽、駐卡加利總領事劉永鳳、新到任的駐溫總領事劉菲，以及本地三級政要、僑領均有出席。中心於下周一正式營業，專責接收持普通護照者的赴華簽證申請，除簽證費用外，將開始根據辦理緊急程度收取30元至86元不等的服務費。



▲章均賽（左4）、劉菲（左1）與眾嘉賓為服務中心剪綵。（方潔瑩攝）



▲▼多位本地三級政要前來出席服務中心開業儀式。（方潔瑩攝）

章均賽指出，中心是順應兩國關係密切發展的產物，這在20年，甚至10年前都是不可能的事情，根據國際慣例，人員往來頻繁的雙邊國家，通常都將簽證申請委託給有關公司，加拿大已在中國北京、廣州、上海、重慶4個城市設立類似中心，而溫哥華則是中國在北美設立的首個中心，數日後多倫多的簽證服務中心亦將投入使用。

劉菲亦指出，溫哥華特殊的地理位置及多元文化特色，是當之無愧的亞太門戶，尤其與中國航班人員來往頻密，駐溫總領館今年的簽證量較去年增加了17%，因此選擇溫哥華設立中國在北美的首個簽證服務中心。

對於加國推出10年期超級簽證（Super Visa），允許父母或祖父母單次最長停留兩年，中國會否採取類似措施方便僑胞回國。章均賽說，國內也在研究這個事情，因爲在外華人是個很大的團體，隨着國家發展，對海外華人的服務也會更好，正考慮出台一系列更優惠措施。

新中心位於溫哥華市百老匯西街（W. Broadway）999號250室，19日正式啓用，專責接收持普通護照者的赴華簽證申請，代總領館收取簽證費用以及發證，但不參與簽證的審批程序。

更多詳情可瀏覽www.visaforchina.org/YVR_ZH。

另外，總領館發言人高建正透露，今後普通的簽證申請，原則上都應到中心來辦理，原領館證件組可接受少量網上預約辦理，不收取服務費，但數量很有限。

落石清理完畢
史園坍方路段重開

【明報專訊】溫市中心史丹利公園（Stanley Park）內海邊巨石Siwash Rock至獅門橋（Lions Gate Bridge）一段，本周四（16日）因峭壁有落石坍方暫時關閉，昨日已重新開放。

史丹利公園該路段的峭壁主要由沙石及易碎的玄武岩所組成。周四早晨峭壁石頭出現掉落。溫哥華公園局隨即協同專家到場勘查。昨日該路段的落石已清理完畢，並於昨日下午四時重新開放。

章均賽：兩國積極協商 盼哈珀明春再訪華



【明報專訊】中國駐加拿大大使章均賽昨日在溫哥華出席活動時表示，中加兩國外交部正就加國總理哈珀訪華一事進行磋商，希望盡快找到合適時間促成該次訪問。章均賽指，樂見本屆政府上任後，將發展對華關係置於優先地位，期望未來推動更多高層互訪。

章均賽表示，「我們非常歡迎哈珀總理（訪華）」，但因爲兩國領導人均公務繁忙，一直未能找到雙方均合適的時間，但兩國外交部正積極協商，希望能在明春促成哈珀第二次訪華。

章均賽指，加國今年5月大選後，先後有外交、國際貿易等6位部長訪華，樂見新一屆政府將發展對華關係放在優先位置；中國亦派出衛生部長、商務部副部長等高層來訪，雙方互動良好。章均賽還說，雙方最近成立戰略伙伴工作小組，總結過去一年工作，並研究如何將高層互訪發展成常態，進一步深化兩國各層次合作及民間友誼。

章均賽特地從渥太華到來參加溫哥華中國簽證申請服務中心開幕。（方潔瑩攝）

中国签证申请服务中心

Lotto MAX 12月16日 中獎號碼
11 24 26 31 42 44 46 22
特別號碼
幸運寶號碼 8 16 30 53
中獎號碼以彩票局正式紀錄為準
查詢可瀏覽彩票局網頁：www.bclc.com



運聯客量創紀錄

投訴雖增　乘客滿意度仍達新高

【明報專訊】運輸聯線（Translink）發表的第三季報告指出，今年該公司屬下運輸系統行將連續第10年創下全年乘客量的新紀錄，但季內乘客的投訴數字亦有明顯增加。

報告稱，乘客最常提出的投訴前二位仍爲：「過於擁擠和飛站拒載」以及「巴士過早或過晚到站」。該公司發言人哈迪（Ken Hardie）則指出，由於與市民溝通的渠道增加，投訴數字上升也是自然的事。而上述投訴的主要原因，是在於有大量的人想使用運聯交通系統。

他表示，該公司正嘗試調動乘客使用量較低的路線車輛，去應付高乘客量的路線所需。他預料，乘客被客滿車拒載的問題應於2012年內得到解決。不過，某些如99B、20及25號線等較長路線的誤點問題就較難解決，因爲其受交通狀況影響的機會也比其他路線大。



報告指，今年運輸聯線屬下運輸系統將連續第10年創下全年乘客量的新紀錄。（網上圖片）

乘客其他方面的投訴還包括了車票爭議、司機的待客態度以及其他乘客的行爲等。乘客表達不滿的途徑也多樣化，從電郵到電話以至推特網絡都有。投訴對象主要集中在運載大溫八成公共交通乘客的巴士，但針對HandyDart的投訴也有上升的趨勢。西岸特快列車受到的投訴亦增，主要針對班次取消和行車時間表的變更；加拿大線的投訴數字則有減少。

然而，報告指整體乘客滿意度仍在創紀錄的高水平，爲10分滿分制中的7.7分。而巴士乘客中有78%給予運聯的安全性「良好至優異」的評價。

在截至今年9月底止的三個季度內，運聯的載客量比預期多7.2%，並比上年同期包括冬奧期在內的9個月數字要高5%。收入也上升3.2%，該公司預期今年年底時全年赤字爲4,800萬元，比此前預測的6,000萬元要少上1,100萬元。

台經文處長曾永光訪台加文化協會

剛剛履新上任的駐溫哥華台北經濟文化辦事處處長曾永光（左二），昨日在駐台辦僑務主任及副主任陪同下，走訪台加文化協會，了解協會情況，並鼓勵眾人踴躍提出意見和建議，以促進雙方更好地合作發展。（明報記者攝）



省府撥款辦技能課程
移民免費受訓投職場

【明報專訊】省府撥款87萬3471元，令移民將有機會選擇報讀在低陸平原舉辦的四項技能培訓課程。這些課程是「就業技能培訓計劃」（Employment Skills Access Initiative，簡稱ESA）的一部分。符合資格的卑詩省民可以報讀免費的培訓班。課程由公立專上學院開辦，協助他們進入或重新進入勞工市場。主要是爲報讀人士提供初級技能訓練，使他們找到目前或將會出現勞工或技能短缺的行業或職業的工作。

課程的內容及撥款如下：

●卡比蘭奴大學（北溫哥華）282,298元撥款－爲海外受訓專業人士而設的加拿大商業文化課程，名額54人。

●昆特蘭理工大學（素里及列治文）247,178元撥款－爲海外受教育的醫療專業人士而設的專業通訊課程，名額51人。

●西門菲沙大學（低陸平原）232,553元撥款－公關證書課程，名額32人。

●溫哥華社區學院（溫哥華）111,442元撥款－爲新移民而設的經商準備課程，名額32人。

SIRIUS SATELLITE RADIO
DODGE CARAVAN KIDS
PROUD SPONSOR OF AMATEUR HOCKEY ACROSS CANADA

全加拿大最暢銷的CROSSOVER
實至名歸



2012
車系隆重登場

最佳全新
SUV/CROSSOVER
(售價低於$35,000)

AUTOMOBILE JOURNALISTS ASSOCIATION OF CANADA

2012 DODGE JOURNEY SE 加拿大超值裝備組合
全加拿大最暢銷的CROSSOVER^

TOP SAFETY PICK
高速公路行駛耗油量 38 MPG
7.5公升/100公里公路*

售價
$19,998•
包括$2,000顧客現金折扣*及運費
圖示為2012 Dodge Journey Crew §

或選擇
每兩星期供款
$117 @ 4.99%‡
$0首期

升級選購 SE PLUS
每兩星期供款多付 $19
• 17吋鋁合金輪圈
• 深色防曬玻璃
• 吐盤外層包有真皮
• 波棍外層包有真皮
• LED尾燈
• 黑色車頂載物架連可調校橫條

2011年存貨
火速熱賣中!
搶購從速!節省高達
$11,250*±
適用於2011年車款系列!售完即止!

Dodge.ca/Offers

CHRYSLER Jeep DODGE RAM

更多優惠
此中尋!

Wise customers read the fine print: • * ± ‡ § The Dodge Journey Sales Event offers are limited time offers which apply to retail deliveries of selected new and unused models purchased from participating dealers on or after December 1, 2011. Dealer order/trade may be necessary. Offers subject to change and may be extended without notice. See participating dealers for complete details. Includes $2,000 Consumer Cash Discount. Pricing includes freight ($1,400) and excludes licence, insurance, registration, any dealer administration fees and other applicable taxes. Dealer order/trade may be necessary. Dealers may sell for less. See participating dealers for complete details. •$19,998 Purchase Price applies to 2012 Dodge Journey SE Canada Value Package (22F+CLE) only and includes $2,000 Consumer Cash Discount. Pricing includes freight ($1,400) and excludes licence, insurance, registration, any dealer administration fees and other applicable taxes. Cash offer includes applicable taxes and is available on the retail purchase/lease of the following eligible vehicles between December 1, 2011 and January 3, 2012 at participating dealers: any new 2011/2012 vehicles and are manufacturer-to-dealer incentives, which are deducted from the negotiated price before taxes. Amounts vary by vehicle. See your dealer for complete details. ±The $500 Holiday Bonus Cash will be deducted from the negotiated purchase price after taxes or may be used, at customer's option, to reduce their first monthly payment or towards the purchase of Mopar accessories or service packages. Some conditions apply. See your dealer for complete details. Example: 2012 Dodge Journey SE Canada Value Package with a Purchase Price of $19,998 (including applicable Consumer Cash Discount) financed at 4.99% over 96 months with $0 down payment equals 208 biweekly payments of $117 with a cost of borrowing of $4,338 and a total obligation of $24,336. Pricing includes freight ($1,400) and excludes licence, insurance, registration, any dealer administration fees and other applicable fees and taxes. Dealer order/trade may be necessary. Dealers may sell for less. ‡2012 Dodge Journey SE Canada Value Package model to qualified customers on approved credit through Royal Bank of Canada and Scotiabank. Dealer order/trade may be necessary. Dealers may sell for less. §2012 Dodge Journey Crew shown. Price including applicable Consumer Cash Discount: $27,395. Pricing includes freight ($1,400) and excludes licence, insurance, registration, any dealer administration fees and other applicable fees and taxes. Dealer order/trade may be necessary. Dealers may sell for less. ^Based on January through August 2011 R. L. Polk sales total registrations. *Based on 2012 EnerGuide Fuel Consumption Guide ratings published by Natural Resources Canada. Transport Canada test methods used. Your actual fuel consumption may vary. 2012 Dodge Journey SE – Hwy: 7.5L/100 KM and City: 10.8L/100 KM. ®SIRIUS and the dog logo are registered trademarks of SIRIUS Satellite Radio Inc. ®Jeep is a registered trademark of Chrysler Group LLC.



朱偉光（中）與兩名將同行的市民黃海天（左）及黃梁玉嬋（右）呼籲公眾支持該活動。（王俞欣攝）

加和會冀籌6000元
助山區原住民渡寒冬

【明報專訊】加和會將於下月（1月）7日出發到本省山區的一個原住民保留區，爲物資缺乏的社區發送食物及生活用品兌換券，幫助當地的原住民渡過寒冬。加和會希望各界伸出援手，在成行前籌得6000元及各種食物。

該會會長朱偉光表示，本次收集到的食物及捐款將用於幫助威士拿（Whistler）附近的柯里山（Mount Currie）原住民保留區。今年冬天該保留區已經到達零下13度。住有約兩千人的社區物資匱乏，居民的房子也很破舊，一到了冬天，生活相當艱難。

朱偉光說，華裔社區對於本國原住民的了解較少，甚至有些人誤解原住民是因爲不夠勤奮，才無法脫離貧困。但事實是，不少在山區的原住民部落，幾乎可以說是沒有任何資源可以發展。他呼籲，各界一起捐贈可以存放的食物，或直接捐款，籌到的金額加和會將100%用於購買生活用品兌換券，並全數交給當地原住民。朱偉光稱，本次的籌款目標是6000元，加和會已率先捐出400元，希望能拋磚引玉。

將會於1月7日一起同行的黃梁玉嬋表示，原住民是加拿大最弱勢的團體，很多調查都顯示，原住民平均有着最糟的生活環境、最差的教育程度，甚至平均壽命也是最短。不少華裔民眾都會好心的幫助遠在非洲的難民，希望大家也不要忘記跟我們生活在同一個國家，也很需要幫助的原住民。

加和會歡迎善心人士於1月7日一起出發將物資及金錢資源送到原住民手上。欲加入行程或捐款及捐食物者，可致電604-837-2768查詢。

大溫地區天氣預測

今天	12/18 (日)	12/19 (一)	12/20 (二)
雨	晴	雨	雨
4－7℃	4－6℃	3－6℃	4－6℃

世界部分城市天氣預測

	溫度(℃)	概況
卡加利	2－10	多雲
愛蒙頓	-2－5	晴間雲
溫尼辟	-8－-2	晴間雲
多倫多	-3－-1	晴間雲
渥太華	-11－-6	晴間雲
滿地可	-11－6	晴間雲
三藩市	8－14	晴
洛杉磯	6－20	晴間雨
紐約	-3－6	晴間雲
香港	16－19	晴
台北	16－19	晴間雨
北京	-8－1	晴間雲
上海	1－9	晴間雲
廣州	8－20	晴間雲
新加坡	25－30	雷暴
東京	3－14	晴間雲
悉尼	17－23	晴間雲
倫敦	1－6	晴間雲